

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím o některých vínech pocházejících z Maroka, pro která je povoleno označení původu

Vážený pane velvyslanče,

mám tu čest Vám oznámit, že s výhradou dodržování referenčních cen byly splněny nezbytné podmínky pro zavedení výsady uvedené v čl. 21 odst. 2 Dohody o spolupráci mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím, podepsané dne 27. dubna 1976, a v čl. 14 odst. 2 prozatímní dohody ohledně dovozu vín do Společenství, pro která je podle marockých právních předpisů povoleno jedno z níže uvedených označení původu a pro která jste požadoval zavedení níže uvedených opatření:

- BERKANE,
- SAIS,
- BENI M'TIR,
- GUERROUANE,
- ZEMMOUR,
- ZENNATA.

Dále si dovoluji Vám upřesnit, že z důvodů uplatňování prohlášení Společenství týkajících se ustanovení výše uvedených článků musí neplněná vína, na něž se vztahují uvedené výhody, splňovat tyto požadavky:

- a) nádoby musí být uzpůsobeny pro přepravu vína a vyhrazeny pouze k tomuto účelu;
- b) nádoby musí být zcela zaplněny;
- c) nádoby musí být uzavřeny neporušitelným způsobem a zajišťovat, že během přepravy nebo skladování nebude s vínem manipulováno, vyjma manipulací řádně kontrolovaných marockými orgány nebo orgány členských států Společenství;
- d) každá nádoba musí být opatřena etiketou umožňující identifikaci jakostního vína v ní obsaženého;
- e) přeprava může být prováděna pouze v nádobách o obsahu nejvýše 25 hektolitrů.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Tato dohoda ve formě výměny dopisů je nedílnou součástí dohody o spolupráci a prozatímní dohody.

Společenství učiní nezbytná opatření, aby výše uvedený postup byl použitelný dnem 1. dubna 1977.

Byl bych Vám velmi zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

Vážený pane velvyslanče, přijměte laskavě výraz mé nejhlubší úcty.

Jménem Rady

Evropských společenství

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnes přijal Váš dopis tohoto znění:

„Mám tu čest Vám oznámit, že s výhradou dodržování referenčních cen byly splněny nezbytné podmínky pro zavedení výsady uvedené v čl. 21 odst. 2 Dohody o spolupráci mezi Evropským hospodářským společenstvím a Marockým královstvím, podepsané dne 27. dubna 1976, a v čl. 14 odst. 2 prozatímní dohody ohledně dovozu vín do Společenství, pro která je podle marockých právních předpisů povoleno jedno z níže uvedených označení původu a pro která jste požadoval zavedení níže uvedených opatření:

- BERKANE,
- SAIS,
- BENI M‘TIR,
- GUERROUANE,
- ZEMMOUR,
- ZENNATA.

Dále si dovoluji Vám upřesnit, že z důvodů uplatňování prohlášení Společenství týkajících se ustanovení výše uvedených článků musí neplněná vína, na něž se vztahují uvedené výhody, splňovat tyto požadavky:

- a) nádoby musí být uzpůsobeny pro přepravu vína a vyhrazeny pouze k tomuto účelu;
- b) obaly musí být zcela zaplněny;
- c) nádoby musí být uzavřeny neporušitelným způsobem a zajišťovat, že během přepravy nebo skladování nebude s vínem manipulováno, vyjma manipulací řádně kontrolovaných marockými orgány nebo orgány členských států Společenství;
- d) každá nádoba musí být opatřena etiketou umožňující identifikaci jakostního vína v ní obsaženého;
- e) přeprava může být prováděna pouze v nádobách o obsahu nejvýše 25 hektolitrů.

Tato dohoda ve formě výměny dopisů je nedílnou součástí dohody o spolupráci a prozatímní dohody.

Společenství učiní nezbytná opatření, aby výše uvedený postup byl použitelný dnem 1. dubna 1977.

Byl bych Vám velmi zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.“

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Potvrzuji, že má vláda souhlasí s obsahem tohoto dopisu.

Vážený pane, přijměte prosím výraz mé nejhlubší úcty.

*Za vládu
Marockého království*